



campsite	<i>kämpßeit</i>	Campingplatz
camper	<i>kämpèr</i>	Campingbus
toilet, lavatory	<i>toilètt läwwètrih</i>	Toilette, Waschraum
drinking water	<i>drinking wohtèr</i>	Trinkwasser
basin	<i>bäisin</i>	Waschbecken
water-tap	<i>wohtèr täp</i>	Wasserhahn
caravan	<i>kärrewänn</i>	Wohnwagen
trailer	<i>träilèr</i>	Anhänger
tent	<i>tännt</i>	Zelt

Restaurant

Je weiter man sich in die Gebiete wagt, in denen sich der deutsche Massentourismus (noch) nicht durchgesetzt hat, desto unwahrscheinlicher wird es, dass Kellner Deutsch radebrechen oder Speisekarten in Deutsch vorliegen. Mit Englisch kommt man wesentlich weiter, wenn man die jeweilige Landessprache nicht beherrscht. Zunächst einige Sätze, damit man überhaupt etwas bestellen kann.

☞ **Can we have the menu, please?**

känn wih häw òè männjuh plihs

können wir haben die Speisekarte bitte

Können wir bitte die Speisekarte haben?

Der Kellner wird, wenn er die Speisekarte bringt, vielleicht sagen:

Here you are.

hier Sie sind

Bitte.

Übrigens:

Im Englischen wird nicht „Guten Appetit“ gewünscht.

☞ **We would like to order.**

wih wudd leik tuh ohrdèr

wir würden mögen zu bestellen

Wir möchten gerne bestellen.

☞ **I'll have tomato soup and roast chicken, please.**

eil häw tèmahtou Buhp änd roußt tschickèn

ich'werde haben Tomate Suppe und braten Huhn bitte

Ich hätte gerne eine Tomatensuppe und ein Brathuhn, bitte.

☞ **Can we have the bill, please.**

känn wih häw òè bill plihs

können wir haben die Rechnung bitte

Die Rechnung, bitte.

☞ **The meal was excellent/wasn't very good.**

òè mihl wohs äkβèllènt/wosnt wärrih gudd

Das Essen war hervorragend/nicht sehr gut.



Restaurant

supper	<i>βappèr</i>	(kleines) Abendessen
aperitif	<i>apèrètìhf</i>	Aperitif
ashtray	<i>äschträi</i>	Aschenbecher
cutlery	<i>kattlèrih</i>	Besteck
bread	<i>brädd</i>	Brot
diet	<i>dei-èt</i>	Diät
ice-cream	<i>eiß_krihm</i>	Eis
vinegar	<i>winnègèr</i>	Essig
fish	<i>fisch</i>	Fisch
meat	<i>miht</i>	Fleisch
breakfast	<i>bräckfèßt</i>	Frühstück
fork	<i>fohrk</i>	Gabel
course	<i>kohrß</i>	Gang
baked	<i>bäikd</i>	gebacken
fried	<i>freid</i>	gebraten
cover	<i>kawwèr</i>	Gedeck
poultry	<i>pohltri</i>	Geflügel
vegetable	<i>wädschtèbbèl</i>	Gemüse
drink	<i>drink</i>	Getränk
spice	<i>βpeiß</i>	Gewürz
glass	<i>gläß</i>	Glas
dinner	<i>dinnèr</i>	Hauptmahlzeit
chicken	<i>tschickèn</i>	Huhn
coffee	<i>koffih</i>	Kaffee
cheese	<i>tschihß</i>	Käse
cook	<i>kuck</i>	Koch
herbs	<i>hörbs</i>	Kräuter
cake	<i>käik</i>	Kuchen
lunch	<i>lantsch</i>	Mittagessen
dessert	<i>dihsört</i>	Nachttisch
fruit	<i>frucht</i>	Obst



oil	<i>oil</i>	Öl
pepper	<i>päppèr</i>	Pfeffer
veal	<i>wihl</i>	Kalbfleisch
juice	<i>dschuhß</i>	Saft
salt	<i>ßohlt</i>	Salz
pork	<i>pohk</i>	Schweine- fleisch
plate	<i>pläit</i>	Teller
vegetarian	<i>wädschëtärihèn</i>	Vegetarier/ vegetarisch
starter	<i>ßtartèr</i>	Vorspeise
game	<i>gäim</i>	Wild



Polizei

Wird man im Urlaub bestohlen, sollte man nicht allzu viel Hoffnung darauf haben, dass man seine Sachen zurückbekommt.

Kommen persönliche Dokumente (Pass/Führerschein etc.) abhanden, nimmt man besser gleich Kontakt mit dem deutschen Konsulat bzw. der Botschaft auf.

I was attacked.



ei wohs èttäckd

Ich wurde überfallen.

Please call the police/a lawyer!



plihs kohl òè pèllihs/è lohjèr

Bitte rufen Sie die Polizei/einen Rechtsanwalt!

Please inform the German embassy!



plihs infohrm òè dschörmèn ämbèßih

Bitte informieren Sie die Deutsche Botschaft!

My camera was stolen.



mei kämmèrah wohs ßtoulèn

Mein Fotoapparat wurde gestohlen.

I lost my ...

ei loßt mei ...

Ich habe mein(e/n) ... verloren.



wallet	wollitt	Brieftasche
purse	pörs	Portemonnaie
suitcase	ßjuht_käis	Koffer
luggage	laggidsch	Gepäck
driving-licence	dreiving leißens	Führerschein
identity card	aidännètèi kahd	Personal- ausweis
passport	pahßpohrt	Pass

☞ **I have nothing to do with it.**

ei häw naðing tuh duh wið itt
 ich habe nichts zu tun mit es
 Ich habe nichts damit zu tun.

☞ **I'm innocent.**

eim innèbènt
 Ich bin unschuldig.

☞ **I feel pestered by this man.**

ei fihl päßtèrd bei ðiß män
 ich fühle belästigt durch dies Mann
 Ich fühle mich von diesem Mann belästigt.

report	rihpoht	jdn. anzeigen
wallet	wollitt	Brieftasche
thief	ðihf	Dieb
camera	kämmèrah	Fotoapparat
prison	prisèn	Gefängnis
money	mannih	Geld
hand-bag	händ_bäg	Handtasche



© H. G. Semsek



Berittene Polizei, London

suitcase	<i>ßjuhtkäis</i>	Koffer
murder	<i>mördèr</i>	Mord
murderer	<i>mördèrèr</i>	Mörder
policeman	<i>pollihßmän</i>	Polizist
drugs	<i>draggs</i>	Drogen
accident	<i>äckßihdènt</i>	Unfall
raid (on)	<i>räid (on)</i>	Überfall (auf)
(eye)witness	<i>(ei)wittnèß</i>	(Augen-)Zeuge
police station	<i>pollihßtäischèn</i>	Polizeiwache
rape	<i>räip</i>	Vergewaltigung
key	<i>kih</i>	Schlüssel
Lost Property Office	<i>loßt propèrtih offiß</i>	Fundbüro



Beim Zoll kommt es hauptsächlich darauf an zu verstehen, was die Zöllner von einem wollen:

- 👂 **Your passport, please.** **Have you got anything to declare?**
johr pahßpohrt plihs *häv juh gott ènniðing tuh dihklähr*
 Ihren Pass, bitte. *haben Sie bekommen irgendetwas zu verzollen*
 Haben Sie irgendetwas zu verzollen?
- 👂 **Open your suitcase!** **You have to pay duty!**
oupen johr ßjuhtkäis *juh häw tuh päi djuhtih*
 Öffnen Sie Ihren Koffer! Sie müssen Zoll zahlen!

entry (into) <i>änntrih (intuh)</i>	Einreise (nach)
leaving the country <i>lihwing ðè kanntrih</i>	Ausreise aus
identity card <i>eidännètèih kahd</i>	Personalausweis
customs <i>kaßtèms</i>	Zoll (Behörde)
duty <i>djuhtih</i>	Zoll (Geld)
duty-free allowances <i>djuhtih frih èllauènßis</i>	zollfreie Menge
goods <i>gudds</i>	Waren
declare <i>dihklähr</i>	verzollen (deklarieren)
passport <i>pahßpohrt</i>	Pass